CONFÉRENCE

2010·3·23 (火)

| 18 : 00-19 : 30 |
| 日仏会館　1 階ホール | フランス語（同時通訳） |
| Auditorium de la Maison franco-japonaise |
| En français (avec traduction simultanée) |

境界は何の役に立つか

BON LES FRONTIÈRES ?

RÉGIS DEBRAY

Philosophe et intellectuel français, Régis Debray est un ancien élève de l'École normale supérieure, agrégé de philosophie en 1965. Il milite alors à l'Union des étudiants communistes avant de partir à Cuba où il suit Che Guevara en Bolivie et sortira un premier ouvrage fort remarqué en 1967 *Révolution dans la révolution*. Il est arrêté et incarcéré pendant 4 ans. Il part ensuite au Chili où il rencontre Salvador Allende et Pablo Neruda et publie des entretiens avec Allende et rentre en France en 1973.

De 1981 à 1985, il est chargé de mission auprès du Président de la République François Mitterrand pour les relations internationales. Il est ensuite nommé secrétaire général du Conseil du Pacifique Sud (1984-1985), et enfin maître des requêtes au Conseil d'État dont il démissionne en 1992. Il soutient une thèse de doctorat à l'université de Paris I en 1993 intitulée « Vie et mort de l'image. Une histoire du regard en Occident ». Il analyse les médias et fonde en 1996 *Les Cahiers de médiologie*. En 1998 il co-dirige un programme et un séminaire « Technique et Philosophie » au Collège international de philosophie et préside (1998-2002) le Conseil scientifique de l'École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques. En 2002 il est à l'initiative de la création de l'Institut européen en sciences des religions qu'il préside (2002-2004) puis en devient président d'honneur à partir de 2005. Il a créé en 2005 la revue *Médium – Transmettre pour innover*.

Il a publié une cinquantaine d'ouvrages, dont les plus récents, chez Gallimard *Dégagements* (2010), *Le moment fraternité* (2009), *Un candide en Terre Sainte* (2008) et, au CNRS, *Un mythe contemporain. Le dialogue des civilisations* (2007).

レジス・ドゥブレ

哲学者、知識人。
高等師範学校卒業、1965 年に哲学の高等教育教授資格（アグレガシオン）取得。共産主義学生同盟に加わったのち、キューバでチェ・ゲバラと出会いボリヴィアで行動を共にする。1967 年に出版した *Révolution dans la révolution* が大きな反響を得る。逮捕され、4 年間の投獄を経てチリに向かい、サルバドール・アジェンデおよびパブロ・ネルーダと出会い、アジェンデとのインタビューを出版した後 1973 年にフランスに帰国。
1981 年から 1985 年にかけて当時のフランソワ・ミッテラン大統領の下で国際関係を担当。1984 年から 1985 年には西太平洋評議会の会長に任命され、次いで国務院調査官に就任し、1992 年に同職を辞任。1993 年に「イメージの生と死：西洋における視線の歴史」と題する博士論文をパリ第 1 大学に提出する。メディア分析を専門とし、1996 年に『カイエ・ド・メディオロジー』を創刊。1998 年には国際哲学コレージュにおいて「技術と哲学」をテーマにしたプログラムとセミナーを共同主宰し、1998 年から 2002 年にかけて国立高等情報科学図書館学校 (ENSSIB) の学術評議委員会委員長を務めた。2002 年には宗教学ヨーロッパ研究所創設を主導し、2004 年まで同研究所の所長を務め、2005 年以降は名誉院長に就任。2005 年に *Médium – Transmettre pour innover*（革新のための伝播）誌を創刊する。
著作は 50 あまりにのぼり、最近ではガリマール社から *Dégagements* (2010)、*Le moment fraternité* (2009)、*Un candide en Terre Sainte* (2008)、フランス国立科学研究センター (CNRS) から *Un mythe contemporain. Le dialogue des civilisations* (2007) が出版されている。

Constatant l'inhérence
1/ de l'enceinte au sacralisé,
et 2/ du référent suprasensible au lieu clos
(« le sanctuaire, porte du ciel ») – telle que l'attestent l'étymologie, l'archéologie et la géographie humaine –, on fera l'hypothèse de la frontière comme tactique de survie des collectifs. Elle répercuterait au plan organisationnel une contrainte organique du vivant (la peau, la membrane, l'écorce). Ce dedans/dehors constitutif, avec des modalités évidemment variables, permettra d'interroger le rapport existant, dans l'actualité, entre la vogue du vague (le lisse et le liquide, le déterritorialisé, le nomade, le pirate) et l'épidémie des murs, entre les discours de l'ubiquité et le retour agressif des lieux. Le refus de la démarcation, la dénégation des limites débouchant à l'ordinaire sur un verrouillage sans précédent des espaces de vie et de pensée, comme le montre l'histoire renversante des utopies, se posera *in fine* la question : quelle éthique de la frontière, ou comment traiter l'inguérissable blessure ?

神聖化されたものには本質的に囲いがあり、閉ざされた場所（「聖域、天国の門」）には本質的に超感覚的な指向対象があることは、語源学・考古学・人文地理学も証明するところであるが、そこから、境界とは集団が生き延びるための戦略であるという仮説を導くことができる。それはまた、生物の器官的な制約（皮膚、膜、外皮）を集団の組織化に反映させたものと言えるだろう。この構成的な内部／外部の関係には当然ながら多様なかたちがあり、今日認められる曖昧なものの隆盛（滑らかなものと液体、脱領土化されたもの、ノマド、海賊）と“壁”の墓延との関係性や、ユビキタスな社会をめぐる言説と“場”の猛烈な巻き返しとの関係性を検討することを可能にする。境界線画定の拒否と境界の否定は、生と思考の空間を前例のないまでに閉塞させるのが常である。そのことはユートピアの逆転の歴史が証明している。最後に行き着くのは以下のよう問いであろう：境界についてのいかなる倫理学が必要なのか、あるいは、治癒できない傷をいかに治療するべきか？

境界 À QUOI

MAISON FRANCO-JAPONAISE
日仏会館

UMIFRE 19 CNRS-MAEE Bureau français, 3-9-25 Ebisu, Shibuya-ku, 150-0013 Tokyo
〒150-0013　渋谷区恵比寿 3-9-25　フランス事務所
Tel : 03 5421 7641 / Fax : 03 5421 7651 / Homepage : www.mfj.gr.jp

Merci de vous inscrire en envoyant un mail à : contact@mfj.gr.jp
参加希望の方は contact@mfj.gr.jp にお申し込み下さい。